

TXOKO ONA BERRIAK

PO BOX 1163 HOMEDALE, ID 83628

URTARRILA 2017 JANUARY

WWW.TXOKOONA.ORG

VOLUME 47

Txoko Ona is a social organization to preserve, promote and enhance Basque culture, language, and history and to maintain and promote cultural, social and economic ties with the Basque Country, its people, history, language and culture.

ZUZENDARIAK

BOARD OF DIRECTORS

John Lejardi: President

337-3840

Matt Larzelier: Vice-President

941-2287

Lori Aguirre

989-5599

Fred Egurrola

880-7458

Mike Frank

371-1957

Joe Mansisidor

901-0417

Danny Uranga

337-8305

Danny Uranga: Treasurer

LeAnda Uranga: Secretary

Amaya Aguirre: WebCoordinator

ERRENTAPENAK

RENTAL INFORMATION

Rental Manager

Myrna Ocamica 965-2134

WEBGUNEAK

WEBSITES

KULTURAK

CULTURAL

www.nabasque.org

www.buber.org

www.basquemuseum.com

IRAKASGARRIAK

EDUCATIONAL

www.basquestudiesboisestate.edu

www.basque@unr.edu

www.cenarrusa.org

ERLIJIOZKOAK

RELIGIOUS

www.basquecatholic.org

BERRIAK

NEWS SOURCES

www.euskalkultura.com

EROSKETAK

SHOPPING

www.thebasquemarket.com

www.basquemuseum.com

GEROKO JAZOERAK

UPCOMING EVENTS

\$10.00 NABO Mus Fee

\$20.00 Breakfast and Lunch

URTEROKO BILTZARRA

ANNUAL MEETING

January 29, 2017 - Sunday

The Txoko Ona Annual Meeting and Elections will be held on January 29, 2017. The doors will open at 12:00, lunch will be served at 1:00, and the meeting will begin at 2:00. The terms of John Lejardi, Joe Mansisidor, Fred Egurrola, and Matt Larzelier will expire. If you would like to run for a position on the board, you may contact a current member. See the attached letter with complete information regarding the meeting and the elections.

ELKARTEKIDE ZORRA

MEMBERSHIP DUES

Please pay your 2017 dues as soon as possible. The next newsletter will be sent to the current 2017 members only.

Reminder: In order to rent the building you must be a paid member for a year.

MUS TXAPELKETA

MUS TOURNAMENT

February 19, 2017

9:00AM Registration /Breakfast

10:00AM Play Begins

1:30PM Lunch

2:30PM Play Resumes

Cost to play:

\$35.00 Txoko Ona Membership

For information regarding the Txoko Ona Mus Tournament, contact Tony Larrocea at 337-3041 or John Lejardi at 337-3840.

The txapelkunak (champions) will move on to the 2017 National Mus Tournament hosted by the Fresno Basque Club.

IRAKASGARRIAK

EDUCATIONAL

BASQUE INTERNATIONAL

SUMMER SCHOOL

Once again, the University of the Basque Country/Euskal Herriko Unibertsitatea, is organizing an educational and fun program through its "Basque Culture II. International Summer School." This two-week program will run July 3-14, 2017 in Donostia-San Sebastian, with courses taught (In English) by international experts, and an agenda that includes several cultural outings. Classes will range from literature, dance and music to science and technology. For complete information on the program, including tuition fees and lodging, visit their [website](http://www.basque.culture@ehu.eus), or email them at: basque.culture@ehu.eus.

GO BASQUE TOURS

Go Basque, a young travel and tourism agency is based in Donostia-San Sebastian. This

company specializes in designing custom tours throughout the Basque Country, and their mission is to share "the culture, identity, and long-standing traditions of the Basque region by giving visitors the opportunity to interact directly with locals...." To watch a promotional video on what they offer visit their website at **gobasque.com** to see what kind of tours they can arrange.

ORHIPEAN THE COUNTRY OF BASQUE XAMAR

This book is the ideal introduction to the Basque culture, painting in broad strokes a panoramic picture of the land which spreads out below Mount Orhi, with just enough detail to provide a vision of the Basque people, their customs, beliefs, and way of life.

Margaret L. Bullen

Following is an excerpt from *Orhipean*.

Names of houses/Surnames

Let us take a look at the imaginary village of Urgain. As in any other village, every house in Urgain has its own name. Some houses take the name corresponding to their location and are therefore toponyms: *Mendialdea* (on the mountain-side), *Bidegaina* (on the path), *Iturraldea* (by the fountain), *Elizondoa* (next to the church), *Etxartea* (between houses), *Zubiondoa* (by the bridge), *Bidartean* (between paths), *Goikoetxea* (the top house), *Oihanbidea* (path to the woods). Others express the occupation of the man or woman of the house: *Apezetxea* (the priest's house),

Aroztegia (the forge), *Barberena* (the barber's).

Sometimes, the name referred to a characteristic of the house itself: *Etxebarria* (the new house), *Bordazahar* (the old shepherd's hut), *Etxandi* (big house).

Finally, there are those which take the name of their first owner: *Juanarena* (Janes's house), *Perurena* (Peter's house), *Mikelena* (Michael's house), *Gillentegia* (William's place). Initially, the house and its inhabitants shared the same name, for example, if the house was called *Iturraldea*, then the surname of its inhabitants was also Iturraldea.

At one time, when surnames were not in common usage, if a son of Iturraldea married someone from Mendialdea and went to live in the latter, he was no longer called Iturralde but rather Mendialde. Gradually, following common legal practice, surnames were set down on paper in the municipal or ecclesiastical records and then the son of Iturraldea, although linked to Mendialdea, kept the surname Iturralde. Surnames and house names which had previously been one and the same, began to be differentiated. Or at least at the official level, as in everyday village life people still tend to use the name of the house rather than the surname. Right up to the beginning of the twentieth century, many young men did not know their official surname until they were called up to military service. In the nineteenth century, for example, the famous bard, *Etxahun de Barkoxe* whose official name

was Pierre Topet, registered his daughter in the town hall as Etxahun, which was the name of the house where he was born and not his surname, Topet, as laid down by law.

ESATERA ZAHARRAK OLD SAYINGS PROVERBS

Orain oraingo eta gero geroko.

Now the present and later the future.

Sugabeko etxea, gorputza odolgabea.

A house without a fire is a body without blood.

Translations by Jon Aske

OMENALDIAK MEMORIALS

Thank you to the following for sending memorials in memory of their family and friends:

In memory of Patxi Ordorica
Tony & Teresa Larrocea
Ray & Mary Louise Mansisidor
Mr. & Mrs. Domingo Uriguen
John & Gloria Lejardi

In memory of Margaret George
Francisca Lejardi
Tony & Teresa Larrocea

GOIAN BEGO REST IN PEACE

2017

EGUTEGIA/CALENDAR

01/29/17 Annual Meeting
02/19/17 Mus Tournament
03/11/17 Dance and Auction
06/25/17 Txoko Ona Picnic
11/11/17 Fall Dinner
12/03/17 Christmas Party